



instruction manual

eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
manuale za uporaba  
navodilo za uporabo  
návod k použití



DB 1001DC



wireless doorbell

• Operation range in open area: approx. 100 m • Polyphonic, pleasant sound • 8 varied, well-known melodies • Suitable for pager as well • Unique encoding with learning function • Heavily interference protected from other doorbells • Flashing blue light indication at the same time with the voice signal • IP44 protected bell push • 256 digital codes are available • Operation frequency: 433,9 MHz • Doorbell power supply: 2 x 1,5V AA batteries in each indoor unit, not included • Bellpush power supply: 1 x 3V CR2032 button cell, included

INSTALLATION

• The bell push is delivered with CR 2032 (3V) button cell. Remove the insulating plate, if there's any. • Insert 2 x AA (1,5V) alkaline batteries to the doorbell according to the specified polarity. Pair the two units with each other. **PAIRING:** After inserting the batteries press the bell push once to create a new operating code. Ringing the bell messes recording of the new code. If you would like to pair further bell pushes, press the **PAIRING** button on the side for 2 seconds, till you hear a brief sound signal. The doorbell is ready for registration of a new code. Within 5 seconds, press the second bell push (not included) and the doorbell will learn the second operating code as well. If you do not press any button within 5 seconds, an error signal is audible. Repeating this process, maximum 4 bell push can be taught for the doorbell. 256 digital codes are available, randomly, not selectable.

• After one push of the button, the melody will be played at one time, holding the button pushed will not cause the repeating of the melody. • By repeated pressing of the „S“ (selector) button on the back side of the bell push, near the button cell, select the desired melody. Then this melody will sound at every ringing. After the button-cell is removed, the melody switches to the factory default setting and the two units need to be paired again.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

CLEANING

In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination. Use a soft, dry cloth for cleaning. Do not use any aggressive cleaners and liquids.

WARNINGS

• Bells or electrical appliances operating in the vicinity of the doorbell may cause random ringing. In this case, delete the codes by removing the batteries for 10 seconds and pairing the units again. • After changing the batteries, pairing and melody selection must be repeated! In case of a pairing problem, remove the



vezeték nélküli csengő

• Hatótávolság nyílt terepen: kb. 100 m • Többhangú, kellemes hangzás • 8 változatos, ismert dallam • Személyhívónak is alkalmas • Egyedi kódokkal tanuló funkcióval • Erősen zavartól mentes csengőkód • Hangjelzéssel egyidejűleg villogó kék fényjelzés • IP44 védett nyomógomb • 256 digitális kód érhető el • Működési frekvencia: 433,9 MHz • Csengő tápellátása: 2x1,5V AA elem belteri egységenként, nem tartozék • Nyomógomb tápellátása: 1x3V CR2032, tartozék

ÜZEMBE HELYEZÉS

• A nyomógomb CR 2032 (3V) gombcellával kerül szállításra. Távolítsa el a szigetelő lapot, ha ilyen alkalmaztak. • A csengőbe helyezzen be 2xAA (1,5V) alkáli elemet a megadott polaritásnak megfelelően. Párosítsa egymással a két egységet.

**PÁROSÍTÁS:** Az elemek behelyezése után nyomja meg a nyomógombot egyszer egy új működtek kód létre hozására. A csengő megközelítés az új kód rögzítését jelenti. Ha ezután további nyomógombokat is szeretne párosítani, nyomja 2 másodpercig az oldalsó **PAIRING** gombot, amíg rövid hangjelzést nem hall. A csengő készen áll egy új kód regisztrálására. 5 másodpercen belül nyomja meg a második nyomógombot (nem tartozék) és a csengő megtanulja a második működtek kódot is. Ha 5 másodpercen belül nem nyom gombot, hibajelzés hallatszik. Ezt a folyamatot megismételve maximum 4 nyomógomb tanítható egy csengőhöz. 256 digitális kód érhető el, véletlenszerűen, nem kiválaszthatóan.

• Egy gombnyomás után egyszer kerül lejátszásra a dallam, a gomb nyomva tartása nem váltja ki a dallam megismétlését. • A nyomógomb hátlalára alatt, a gomb cella közelében található „S“ (szelektáló) gomb segítségével kiválasztható a kívánt dallam. Ezután ez a dallam fog minden csengőszelvény megszólalni. A gombellen eltávolítása után a dallam a gyári alapértékre vált és a szükséges újra párosítani a két egységet.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

TISZTÍTÁS

A készülék optimális működés érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása. Használjon puha, száraz törölközőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok!

FIGYELMEZTETÉSEK

• A csengő véletlenszerű megszólalását okozhatja a közelben működő más csengők vagy elektromos berendezések. Ez esetben törölje ki a kódokat az elemek 10 másodpercere történő eltávolításával és újra párosítani az



bezdrôtový zvonček

• Dosah na otvorenom teréne: cca. 100 m • Polyfónny, príjemný zvuk • 8 rôznych, známych melódií • Je vhodný aj ako pager • Vlastné kódovanie s funkciou učenia • Vysoká ochrana proti rušeniu od iných zvončiek • Zvuková a blikajúca ochrana svetelná signalizácia naraz • Tlačidlo s ochranou IP44 • Dostupných až 256 digitálnych kódov • Prevádzková frekvencia: 433,9 MHz • Napájanie zvončeka: 2 x 1,5 V AA batéria / vnútorná jednotka, nie je priložená • Napájanie tlačidla: 1 x 3 V CR2032 gombíková batéria, je priložená

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

• Tlačidlo sa dodáva s gombíkovou batériou CR 2032 (3V). Odstráňte izolačnú pásku, ak je vložená. • Do zvončeka vložte 2 x AA (1,5 V) alkalickú batériu podľa vyznačenej polarít. Spárujte obe jednotky.

**SPÁRUJENIE:** Po vložení batérií stlačte raz tlačidlo pre vygenerovanie nového kódu. Zaznenie zvončeka znamená registrovanie nového kódu. Ak chcete spárovať ďalšie tlačidlá, stlačte na 2 sekundy tlačidlo **PAIRING** na boku zvončeka, kým nezapočujete krátke zvukové znamenie. Zvonček je pripravený na registráciu ďalšieho nového kódu. Počas 5 sekúnd stlačte druhé tlačidlo (nie je priložená) a zvonček zaregistruje aj druhý kód. Ak počas 5 sekúnd nesiadate tlačidlo, zaznie chybové znamenie. Opakovaním tohto postupu môžete ku zvončeku zaregistrovať až 4 tlačidlá. Je dostupných až 256 náhodných digitálnych kódov, nie sú voľiteľné.

• Po stlačení tlačidla sa melódia prehraá iba raz, podržanie tlačidla neumožňuje opakované prehrávanie melódie. • Stlačenie gombíka „S“ (selector) na spodnej strane tlačidla môže zvoliť požadovaný melódiu. Po volbe danej melódie môžete melódiu zvoliť vždy ľa zvolená. Po odstránení gombíčkovej batérie sa melódiá vráti na firemné nastavenie a jednotky sa musia znovu spárovať.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

ČISTENIE

V záujme optimálne prevádzky prístroja a podľa miery zašpinenia, ale najmänej raz do mesiaca pristojte očistiť. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

UPOZORNENIA

Náhodné zaznenie zvončeka môžu spôsobiť iné zvončeky alebo elektrické zariadenia v blízkosti. V tom prípade sa kódy musia vymazať výbraním batérií na 10 sekúnd a následne sa jednotky musia spárovať znovu. • Po výmene batérií sa spárovanie a volba melódie musia zopakovať! Pri problémoch so



Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm. Protected from splashing water (from all directions).



IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).



Význam IP44: Ochrana proti vniknutiu pevných telies väčších ako 1 mm. Ochrana proti striekajúcej vode (zo všetkých strán)



Semnificație IP44: protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide. Protecție împotriva stropilor de apă (din toate părțile).



IP44. Zaštićena od predmeta većih od 1 mm. Zaštićena od raspršene vode (iz svih pravaca)



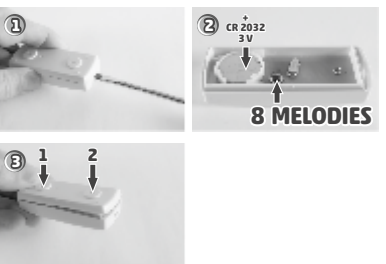
IP44. Zaščitena od predmetov večjih od 1 mm. Zaščitena od razpršene vode (iz vseh smeri)



Význam IP44: Chráněno před vniknutím cizích pevných předmětů, větších než 1 mm. Chráněno před ostříkující vodou (ze všech směrů).



IP44 značenje: zaštićen od čvrstih tijela većih od 1 mm. Zaštićen od prskanja vode (iz svakog pravca).



batteries for a short time. Also remove the batteries if you do not use the appliance for a long time. • Electrostatic discharge can cause memory loss. In this case, pair the units again. • In case of decreasing operation range, replace the batteries. Battery capacity may decrease in cold weather. Do not use different brands and/or different capacity batteries! Do not use rechargeable batteries! Walls, metal objects as well as radio frequency operated equipment can decrease the operation range. Do not place the bell push on metal or UPVC door frame! • Use a soft, dry cloth for cleaning! • The doorbell is designed for indoor use! Protect it from wet, humidity, heat, frost, shocks and direct sunshine as well! Do not locate it in the kitchen or in bathroom. The outdoor unit has to be mounted to a place which is protected from direct rain and sunshine. • Somogyi Electronic Ltd. certifies, that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Declaration of conformity is available at the following address: www.somogyi.hu

• WARNING! RISK OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT! IT CAN BE DONE ONLY BY SAME OR REPLACING TYPE! DO NOT EXPOSE BATTERIES TO DIRECT THERMAL RADIATION AND SUNSHINE! DO NOT BURN THE BATTERIES! IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE, AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH! KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN AND SHORT-CIRCUIT AND CHARGE BATTERIES! RISK OF EXPLOSION!

THIS PRODUCT INCLUDES BUTTON CELL. DO NOT SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN IN CASE OF INGESTION. IT CAN CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IF THE COVER OF BATTERY COMPARTMENT CANNOT CLOSE PROPERLY, DO NOT USE THE PRODUCT MORE, AND KEEP OUT OF CHILDREN! IF YOU THINK A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR EATEN! ONE OF THE BODY PARTS, IMMEDIATELY CONSULT A DOCTOR!

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES - Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the products user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

egységeket. • Elemcsere után a párosítást és a dallam kiválasztását meg kell ismételni! Párosítási probléma esetén rövid időre távolítsa el az elemeket! Akkor is távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket! • Elektrosztatikus kisülés okozhatja a memória elvesztését. Ez esetben párosítsa újra az egységeket. • Csökkentő hatótávolság esetén cserélje ki az elemeket. Hűségben csökken az elemek kapacitása. Ne használjon együtt különböző gyártmányú vagy töltőképes elemeket! Ne alkalmazzon tölthető elemeket! • A hatótávolságot csökkentik a falak, a fém tárgyak valamint a közeli rádiófrekvenciás berendezések. Ne helyezze fém vagy UPVC ajtókeretre a nyomógombot! • A tisztálathoz használjon puha, száraz törölközőt. • A csengő beltér használatra van tervezve. Űjra portól, páratól, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és őlődtől, valamint a közvetlen hő- vagy csapadégtól ne védje meg az elemeket. Ne helyezze a készüléket közvetlenül esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Electronic Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelési Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu

FIGYELEM! ROBBANÁS VESZÉLY HELYTLEN ELEMCSERE ESETÉN! CSAK AZONOS, VAGY HÉLYTTELTŐT TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPSUGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TŰZBE! HA AZ ELEMŐBŐL ESETLEG KIFOLYIK A FOLYADÉK, AKKOR VEGYÉN FEL VÉDEKÖZTŰVŐT, ÉS SZÁRAZ RUHÁVAL TISZTÍTSA MEG AZ ELEM TARTÓT!

ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET AZ ELEMET TILOS LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLYE! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELŰL ERŐS BŐRÖZ EGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL, AZ ŰJ ES HASZNÁLT ELEMKEKET! HA AZ ELEM TARTÓ FELELÉSEN NEM ZÁRÓDOK BE, NE HASZNÁLJA TÖBBÉ A TŰZVÉDELMI TERMEKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BARMÉLY TESTRÉSZEZ, AZONNAL KERESSESEN FEL ORVOST!

A hulladékként vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékként, mert az a környezetbe és az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékként vált berendezés feltétlenül el kell távolítani a forgalmazás helyén, illetve valamilyen más szakszervezetnél, amely a vonatkozó jogszabályok értelmében a berendezést értékesíti. Elhelyezheti elektronikai hulladéka átvevőre szakszolgálat hulladékgyűjtő helyén is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályok értelmében a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatosan felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMKEK AKKOR ÁRULHATÓK, HA AZ ELEMKEK / AKKUKAT NEM SZÁBJA A NORMÁL HÁZTARTÁSI HULLADÉKKAL EGYŰJ KEZELNI. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja, így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

spárovaním odstráňte batérie na krátky čas! V prípade, ak nepoužívate zvonček dlhší čas, vyberte z neho batérie. • Elektrostatický výboj môže spôsobiť vymazanie pamäte. V takom prípade jednotky spárujte znovu. • Pri znížení dosahu vymenite batérie. Pri nižšej batérie sa zníži kapacita batérie. Ne používajte rôzne značky a/alebo rôznej kapacity batérie! Ne používajte nabíjateľné batérie! Mur, kovové objekty ako aj rádiové zariadenia môžu znížiť dosah. Ne umiestňujte zvonček na kovovú alebo UPVC zárubňu! • Použite mäkkú, suchú handru. • Zvonček je určený na používanie v interiéri. Chráňte ho pred prachom, parou, teplotnými výkyvmi, mrazom a nárazom, ako aj pred priamym teplem a slnečným žiarením! Neumiestňujte ho vo kuchyni, kúpeľni, vonkajšiu jednotku namontujte na miesto chránené pred priamym dažďom, slnečným žiarením. • A Somogyi Electronic s.r.o. potvrdzuje, že toto rádiové zariadenie vyhovuje smernici 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EU nájdete na stránke www.somogyi.sk

POZOR! NEBEZPEČENOST VÝBUCHU V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENEY BATERIÍ! POUŽITE IBA ROVNAKÝE ALEBO NÁHRADNÝE TYPY BATERIÍ! BATERIE NEVYSTAVUJTE PRÁMEMU TEPELNÉMU ALEBO SLNEČNÉMU ŽIARENIU A NEVHADZUJTE ICH DO OHŇA! V PRÍPADE VÝTECENIA BATERIÍ, SUCHOU HANDROU OČISTITE BATERIE, PRÍČOM POUŽITE OCHRANNÉ RUKAVICE! BATERIE USCHOVÁJTE MIMO DOSAHU DETÍ! BATERIE JE ZAKÁZANÉ OTVORIŤ, HOĎIŤ DO OHŇA, SKRATOVAŤ A NABÍJAŤ! NEBEZPEČENOST VÝBUCHU!

TENTO PRODUKT OBSAHUJE GOMBÍKOVŰ BATERIU. ZAKAZUJE SA BATERIU ZHLTNÚŤ, SPOSOBUJE SILNÉ VŰTORNÉ POPÁLENIE A MÔŽE SPOSOBIŤ USMRŤENIE! NOVÉ AJ POUZITÉ BATERIE USCHOVÁJTE MIMO DOSAHU DETÍ V PRÍPADE, AK KYVTE BATERIÍ NEDOSADNÉ BEZPEČNÉ PRÍSTROJE! NEPOUŽÍVAJTE A USCHOVÁJTE HO MIMO DOSAHU DETÍ V PRÍPADE, AK ŽIARÍTE PODOZREŇA PREHLTNUTIA BATERIE ALEBO JEJ VNIKŇUTIA DO AKÝCHKOLIEK TELESNÝCH DUTÍŇ. OKAMŽITE VYHĽADAJTE LEKÁRSKU POMOC!

Výrobok nepoužívajte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasťou nebezpečných na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! V záujme správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na miestny predaj, kde bude prijatý zberom, respektíve u predajcu, ktorý predáva identicky výrobok vzhľadom na jeho značku a funkciu. Výrobok môžete odovzdať miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaša predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. ZNEHODNOOVANIE BATERIÍ AK AKUMULÁTOROV - Batérie a akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Použitie je povinné odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu elektrického odpadu v mieste bydlička alebo v obchode. Tuto informáciu chránite životné prostredie, zdravie ľudí ako Vaše zdravie.

home by somogyi

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIK**  
H - 9027 - Győr, Császaryúti út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Székhely: Győr, Hősök tere 1.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.**  
Gótský rad 3, 945 01 Komarno, SK • Tel.: +421 01 55 792400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
Krajná pôvodca: Čína

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.**  
J12201413.002.0002.CU11.RD 18761195  
Călugăraș, Județul Cluj, România.  
Str. Prof. Dr. Georgeh Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488; Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China

Uvozák za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija  
Tel: +381 024 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porijekla: Kina  
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distribútor za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIK d.o.o.**  
Cesta zmaga 13A, 2000 Maribor  
Tel.: 05 917 83 22; Fax: 08 386 23 64 • Mail: [office@elementa.si](mailto:office@elementa.si)  
[www.elementa.si](http://www.elementa.si) • Dždava porijekla: Kijotška

Uvozák za BIH: **DIGITALIS d.o.o.**, N. Spahie 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kina  
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvozák za HR: **HEZ d.o.o.**, Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kina  
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

CE, RoHS COMPLIANT, WEEE, PAPP, Made in Europe, SOMOGYI ELEKTRONIK

## sonerie fără fir

• Raza de acțiune pe teren deschis: cca. 100 m • Sonerie polifonică, placat • 8 melodi variate, cunoscut pe scurt • buton pentru avertizor personal • codare unică cu funcție de învârtire • protecție puternică la interferențe cu alte sonerii • semnal luminos albastru dotat cu semnalul sonor • buton cu protecție IP44 • 256 coduri digitale disponibile • frecvența de funcționare: 433,9 MHz • alimentare sonerie: 2 x baterii 1,5V AA / sonerie, nu sunt incluse • alimentare baterii: 1 x baterie 3V CR2032, inclusă

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

• Butonul este livrat cu o baterie tip CR2032 (3V), îndepărtați bateria de siguranță de la contactul bateriei, dacă există. • Introduceți în sonerie 2 x baterii alcaline AA (1,5V) conform polarității indicate. Conectați cele două echipamente între ele.

**ACTIVAREA:** După introducerea bateriilor apăsați o dată butonul pentru a crea codul de funcționare. Sunetul soneriei semnifică înregistrarea noulu cod. Dacă veți să conectați și alte butoane, apăsați timp de 2 secunde butonul pentru a realiza **PAIRING**, până auziți un sunet scurt. Soneria este pregătită pentru înregistrarea noulu cod. În decurs de 5 secunde apăsați o dată butonul (nu este inclus) și soneria va învia și se ce-al doilea cod de funcționare. Dacă nu apăsați al doilea buton în decurs de 5 secunde, se va auzi un sunet de eror. Repetați procedura de mai sus până conectați maxim 4 butoane la o sonerie. Sunt disponibile 256 coduri digitale, în mod aleator, nu la alegere.

• La o apăsare de buton melodia se va auzi o singură dată. Tiind butonul apăsat, melodia nu se va repeta. • Sub parrea postionară a butonului, în apropierea butonului tip buton se află butonul „S” (selector), prin apăsarea căreia se poate modifica melodia. Astfel melodia selectată se va auzi la acționarea soneriei. După îndepărtarea bateriilor pentru 10 secunde și reconecție cele două unități, • După schimbarea bateriilor este necesară repetarea conexiunii și

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

## CURĂȚARE

Pentru funcționarea optimă a aparatului este necesară curățarea periodică în funcție de gradul de contaminare, dar cel puțin o dată pe lună. Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare și lichide!

## ATENȚIONĂRI

• Soneria poate fi pomită și prin utilizarea altor butoane de sonerie sau de către echipamente electrice, care funcționează în apropiere. În aceste cazuri sferizată codurile prin îndepărtarea bateriilor pentru 10 secunde și reconecție cele două unități. • După schimbarea bateriilor este necesară repetarea conexiunii și

## bežično zvonc

• Domet na otvorenom: oko 100 m • Polifonska prijatna melodija • 8 biranih melodija • Upotrebljiv kao pejačir • Jedinstveno kodiranje sa ućivom funkcijom • Zaštićeno pred smetnji drugih zvono • Istovremeni zvućni i svetlosni signal • IP44 zaštića zvonjaci tastera • 256 digitalnih kodova • Radna frekvencija: 433,9 MHz • Napajanje zvono: 2x1,5V AA baterija po unutrašnjim jedinici, nije u sklopu • Napajanje tastera: 1x3V CR2032, u sklopu

## PUŠTANJE U RAD

• Taster se napaja dugmastoš baterijom CR 2032 (3V) koja je postavljena u napravo, ce se nahaja izolatorski traka u tipki, ju je treba odstraniti. • Pazite na polatelite in u zvonoc postavite baterije 2xAA (1,5V). Povežite tipko in zvonoc.

**POVEZAVANJE:** Po tom koe se vsjavio baterije pritisnite tipko da bi se tipka in zvonoc povezala. Zastilasi se bo zvonoc in shranili se po edinstvenna koda tipke. Ce želite dodati se tipke, na strani zvonca pritisnite tipko 2 sekunde **PAIRING** vsje dokler se ne zasliši zvućni signal. Zvonoc je pripravljen za sprejme novo koda tipke. V roku 5 sekund pritisnite gumb na novo tipki (ni napravo). Ce se ne pritisne tipka v roku 5 sekund, se zasliši zvonci signal (za napako). S tem postopkom se na en zvoncu lahko poveže 4 tipke. 256 digitalnih kod katere se dodeljujejo avtomatski in se ne morejo izbrati.

• Z enim pritiskom tipke se bo melodija slišala en krat, ce se tipka drži ne povzroči konstantno ponavljanje melodija. • S skritjo tipko „S” (selector) na zadnji strani tastera moguće je odabrati željenu melodiju.Nakon odabira ova ce se melodija zaštića prilikom pritiska tog tastera. Nakon zamene baterija melodija ce biti fabrićki podešena i taster treba da se ponovo upali sa zvonom.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

## ČIŠĆENJE

Radl optimalnoga rada zvonca treba čistiti prema potrebi, minimalno jednom mesećno. Za čišćenje upotrebljajte mekane krpce. Ne koristite agresivna hemijska sredstva i tećnosti!

## NAPOMENE

• Neplansko aktiviranje zvono mogu da prouzrokuju druga zvona u blizini ili drugi elektronićni uređaji. Po potrebi izvadite baterije iz uređaja i nakon 10 sekundi ih postavite ponovo i izvršite uparenje. • Nakon zamene baterija treba izvršiti ponovni registraciju i odabrati melodiju. U slučaju problema se upotrebite izvadite baterije i nakon kraćeg vremena ponovo probajte uparenje! Baterije izvadite iz uređaja ukoliko ga duće vreme ne koristite! • Jaka elektronića

## brezićni zvonc

• Doseg na odprtmi: okoli 100 m • Polifonske prijatne melodije • 8 melodij katere se lahko izbrajo • Uporaben kot pozivnik • Edinstveno kodiranje, ućeća funkcija • Zaštićeno pred smetnjami drugih zvonoc • Hkrati in zvonci in svetlosni signal • IP44 zaštića zvonjaci tastera • 256 digitalnih kod • Delovna frekvencija: 433,9 MHz • Napajanje zvono: 2x1,5 V AA baterije po notranji enoti, niso priloženi • Napajanje tipke: 1x3V CR2032, priloženo

## ZAGON ZA DELOVANJE

• Tipka se napaja z gumbasto baterijo CR 2032 (3V) katere je vstavljena v napravo, ce se nahaja izolatorski trk v tipki, ju je treba odstraniti. • Pazite na polatelite in v zvonoc vstavite baterije 2xAA (1,5V). Povežite tipko in zvonoc.

**POVEZAVANJE:** Po tem koe se vsjavio baterije pritisnite tipko da bi se tipka in zvonoc povezala. Zastilasi se bo zvonoc in shranili se po edinstvenna koda tipke. Ce želite dodati se tipke, na strani zvonca pritisnite tipko 2 sekunde **PAIRING** vsje dokler se ne zasliši zvućni signal. Zvonoc je pripravljen za sprejme novo koda tipke. V roku 5 sekund pritisnite gumb na novo tipki (ni napravo). Ce se ne pritisne tipka v roku 5 sekund, se zasliši zvonci signal (za napako). S tem postopkom se na en zvoncu lahko poveže 4 tipke. 256 digitalnih kod katere se dodeljujejo avtomatski in se ne morejo izbrati.

• Z enim pritiskom tipke se bo melodija slišala en krat, ce se tipka drži ne povzroči konstantno ponavljanje melodija. • S skritjo tipko „S” (selector) na zadnji strani tipke je moguće izbrati željeno melodijo. Po izbiri se bo ta melodija zaslišala pri pritisku te tipke. Po zameni baterije bo melodija tovarnićno nastavljena in tipka se mora ponovo povežati z zvoncom.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

## ČIŠĆENJE

Zaradi optimalnega delovanja je treba zvonoc čistiti po potrebi, minimalno enkrat na mesec. Za čišćenje upotrebljajte mehke krpce. Ne uporabljajte agresivna hemijska sredstva in tećnosti!

## OPOMBE

• Neplaniarno aktiviranje zvono lahko povzročijo drugi zvonci v bližini ali drugi elektronićni naprave. Po potrebi odstranite baterije iz naprave in po 10 sekundah jih ponovo vstavite in izvršite povezavo. • Po zameni baterije je treba izvršiti ponovno registracijo in izbrati melodijo! V primeru problema z povezovalnim odstanitve baterije in po krajšem času ponovno poskusite povezovalnje! Baterije odstranite iz naprave ce jo dalj časa ne uporabljate! • Moćna elektronića praznjenja lahko obrnejo spomin, v tem primeru ponovno povežite like. • V primeru slabšega dosega je potrebno zamenjati baterije. • Jaka elektronića

## bezdrátový zvonec

• Vzdrženoš dosahu na otevřeném prostornosti: cca 100 m • Polifonni, příjemný zvuk • 8 různých, známých melodij • Vhodný i jako signalizace pro osobní telefon • Specifické kódování s funkcijí uložení • Silná ochrana před rušením jinými zvony • Současné se zvukovko signalizaci světelná signalizace formou bílého mřokového světla • Tačičkoš s krytím IP44 • Až 256 digitalních kódů • Provozní frekvence: 433,9 MHz • Napajeni zvono: 2 x baterie 1,5V, typ AA pro katéroš interierovú jednotku, není součástí baterie • Napajeni tastera: 1 x baterie 3V, typ CR2032, v priloženství

## UVEDENÍ DO PROVOZU

• Tačičkoš je dodáváno s knoflíkovú baterijú typu CR 2032 (3 V). Odstranite izloačnickú pásku, jej použijte. • Do zvonoš vložte 2 alkalické baterije typu AA (1,5 V), vložte pozoromš správne polaritou. Obě jednotky vzájemně spájajte **SPÁROVANÍ:** Po vložení baterij stiskněte jednotku tačičkoš pro vytvoření nového ořivádňového kóduš zvukovú signalizaci zrušená úspesně uloženoš nového kóduš. Chcete-li následněš spárovatí další tačičkoš, stiskněte na dobu 2 vteřin postranní tačičkoš **PAIRING**, dokud neuslyšíte krátký zvukový signál. Nyní je zvonec připraven k registraci nového kóduš. Do 5 vteřin stiskněte druhé tačičkoš (není součástí baterie) a do paměti zvonku bude uloženo i druhé ořivádňové kóduš. Ještěže do 5 vteřin tačičkoš nestisknete, uslyšíte cypovňé hlášení. Opakovaním tohoto postupu můžete k jednomu zvonku uložiti maximě 4 tačičkoš. K dispozici je celkem 256 digitálních kódů, a to vřhodném pořadí, které netže blokovňé zvotit.

• Po stisknutí tačičkoš bude melodie znovu přehrána, dvě trvající stisknutí tačičkoš nevyloučí opakovaně melodie. • Prostedničevm opakovaněš stisknutí tačičkoš „S” (selector) umišněného na zadní straně tačičkoš a blízkostí knoflíkové baterie zvolíte požadovanou melodie. Nyní bude při každém zvonění vyzvánoš dotá melodie. Po vybrání knoflíkové baterie se nastavení vřivádňové melodie vrátí na základní nastavení výrobyce a je nutnéš opětovněš provést spárování obouš jednotek.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

## ČIŠŤENÍ

Za účelem optimálního provozování zařízení je nutnéš zařizeni v závislosti na míře znečištění pravidelněš, avšak alespoň jednou je nutnéš vyčistit. K čišťení použijte měkkouš, suchouš utěrku. Nepoužívejte agresivní čišťicí prostředky nebo tekutiny!

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Náhodnou aktivací zvonku mohou způsobit její zvonky nebo elektronića zařízení nacházející se v blízkosti. V takovém případě je nutnéš vyjmout baterie na dobu 10 vteřin vyměnit je a provést opětovněš spárování jednotek. • Po výměně baterie je nutnéš opětovněš provést spárování a volbu vřivádňové melodie!

## bežićno zvonc

• Raspon rada na otvorenom prostoru: otprilike 100 m • Polifonićni, odgovoran zvuk • 8 razlićnih, poznatih melodija • Pogodan i za funkciju obavješćavanješ • Jedinstveno kodiranje sa funkcijom uklućenja • Zaštićeno od miješanja sa drugim zvoncima • Treperave plavoš svjetlo oznaćava u isto vrijeme kao i zvućni signal • IP44 zaštića dugmeta • 256 digitalnih kodova je dostupnoš • Frekvencija rada: 433,9 MHz • Napajanje zvono: 2 x 1,5V AA baterije u svakom unutrašnjem uređaju, nisu ukljućene • Napajanje tastera: 1 x 3V CR2032 baterija, ukljućena

## POSTAVLJANJE

• vanjska jedinica ispućuje se u CR 2032 (3V) baterijom. Uklonite izloačnickú pásku, ako postoji. • Umetnite dvije alkaline baterije od 2 x AA (1,5 V) prema određenom polaritetu. Povežite dvije jedinice jedna s drugom.

**UPARIVANJE:** Nakon umetanja baterija pritisnite zvono jednom za stvaranje ořivádňového kóduš zvukovú signalizaci zrušená úspesněš uloženoš novog kóduš. Ako želite upariti daljnje zvonce, pritisnite gumb **PAIRING** na boćnoj strani 2 sekunde dok ne čujete krakši signal zvonoš. Zvono je spremno za registraciju novog koda. U roku od 5 sekundi, pritisnite drugo zvono pritisnite (nije ukljućeno), a zvonjava ce naućiti drugi operativni kod. Ako ne pritisnete njedru tipku unutar 5 sekundi, morate je ćuti signal pogreškom. Ponavljanje ovog postopka može se poduavati maksimalno 4 vrste zvonca za vrata. Na raspolaganju su 256 digitalnih kodova, nasumićno, nije moguće odabrati.

• Nakon što pritisnete tipku, melodija ce se svirati istovremeno, držeći pritisnut gumb nećo uzorkovanu melodiju melodija. • Ponomnim pritiskom tipke „S” (selector) na stranjnoj strani zvonca, odaberite željenu melodiju. Zařim ce ova melodija biti naćti naćti nakon zvonjenja. Nakon mijenjanja baterija potrebnoš je prebacuje na tovarnićki zadanu postavku, a dvije jedinice moraju biti ponovno uparene.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

## ČIŠĆENJE

Kako biste osigurali optimalan rad, uređaj ce zahtijevati čišćenje bar jednom mjesećno, u zavisnosti od korištenja i stepena onećišćenja. Koristite meku, suhu krpu za čišćenje. Ne koristite agresivne čistila i tećukene.

## UPOZORENJA

• Zvono i elektronićni aparati koji djeluju u blizini vrata zvono mogu uzrokovati štetnoš zvonjavu. U tom slućaju, izbrisite kodove ukljućavanja baterija potrebnoš je ponoviti uparivanje i odabrati melodiju! U slućaju problema s uparivanjem, kratko uklonite baterije. Također uklonite baterije ako duće vrijeme ne koristite

selectarea melodiei! În cazul în care întâmpinați probleme la conectare, îndepărtați pentru o scurtă perioadă bateriile din sonerie! Îndepărtați bateriile și în cazul în care nu veți folosi soneria o perioadă mai lungă de timp! • Descărcarea electrostatică poate cauza pierderea memoriei. În acest caz reconectați unitatea soneriei. • În cazul în care raza de acțiune scade, schimbați bateriile. În frig capacitatea bateriilor scade. Nu utilizați decodată baterii de la producători slišau cu o stare de încarcare diferită. Nu utilizați baterii reincărcabile! • Raza de acțiune scade datorită perilelor, a obiectelor metalice sau dacă se află în apropiere echipamente care funcționează pe frecvențe radio. Nu montați butonul pe cadru de vânătoare din metal sau PVC! • Pentru curățare utilizați o lavetă moale, uscată.

• Soneria este proiectată pentru utilizare în interior. Protejii soneria de praful, aerului, lichide, umiditate, îngheț și lovitur, respectiv de radiația solară și termică directă! Nu montați soneria în bucătărie, baie. Unitatea exterioră trebuie montată într-un loc ferit de ploaie și razele solare directe.

• Somogyi Electronic SRL declară că echipamentul de tip radio este conform cu standardele europene 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate poate fi descăsuat pe adresa: [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

• ATENȚIE! PERIOD DE EXPLOZIE ÎN CAZUL UNUI SCHIMB ERONAT DE BATERII! POATE FI SCHIMBAT DOAR PE BATERIE IDENTICĂ SAU SIMILARĂ CU TIPUL BATERIIEI ORIGINALE! NU EXPUNTEI BATERIA LA INCIDENTA DIRECTĂ A RAZEOR SOLARE SAU A RADIAȚIEI TERMICE. ÎNCALECĂȚI ÎN FOC ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERII S-A SCURS. ÎN MOMENTUL MĂSURI DE PROTEȚIE ȘTERGETI CU O LAVETĂ USCĂȚĂ ȘI SUPORTUL ACESTEIA! NU LĂSAȚI LA ÎNDEMNĂ COPILORII ESTE INTERZISĂ DESCĂRCAREA ARUNCAREA ÎN FOC, SCURT-CIRCUITAREA ȘI ÎNCĂRCAREA! PERIOD DE EXPLOZIE!

• ACEȘT PRODUS CONTINE BATERII TIP BUTON ESTE INTERZISĂ ÎNCALECĂȚI BATERIEI PERIOD DE ARSURI! CHIMICII ÎN CAZ DE ÎNGERARE. ÎN 2 ORE PUNOAVĂ ARSURI ÎNTERNE SEVERE ȘI POU CAUSE PROVOACA MOARTE! TINETI DEPARTE DE COPII AȚI BATERIILE NOI CĂȚI ȘI CELE VECHI, FOLOSITE! DACĂ CAPAȚUL ȘI SUPORTUL DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCEȚATI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI TINETI-L DEPARTE DE COPIII DACĂ BANUȚI CĂ BATERIA SA FOST ÎNCHINȚATI SAU AAJUNS ÎN VECI PARTE A CORPULUI COPILULUI, ÎNDEPĂȚATI-VĂ DE ÎNGERȚAȚI LA UN MEDIC!

• Colecțaji în mod separat echipamentul devenit deseu, nu anunćii în gunioal menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător. Pentru a evita poluarea, echipamentul uzat sau devenit deseu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specialeș destinate recuperareaș. Prin apăsarea protejiiș medij înconjurător, sântămatea Dumneavoaștri și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luți legătura cu organizație locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligația legală privind protecția mediului și suportăm cheltuielile legale de accește obligatji.

• TRĂTAREA BATERIILOR, AKUMULATOROR • Baterie și acumulatori nu pot fi tratatji împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorii are obligație legală de a preda baterie și acumulatori uzatji sau epuizatji la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că baterie și acumulatori vor fi tratatji în mod ecologic.

praznjenja mogu da obrnušu kapaciteta. Hkrati uporabljajte samo baterije iste tipke i stanja! Namesto baterij ne uporabljajte akumulatore! • Na dosegi in stabilno delovanje naprave lahko povzročijo druge elektronića naprave, stene in veliki kovinski predmeti. Tipke ne vključite na kovinske ograje in PVCv okviru vrat. • Za čišćenje uporabljajte mehke suhoš krpe. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva in tećkotine! • Notranjo enolo zašćite pred praom, tećkotine, vlago, zmrzovanjem in direktno toploto! Ne postavljajte je v kuhinjo in kopalnico. Zvonilo enajo je treba montirati na zašćiteno mesto pred direktno soncem in padavinami. • Somogyi Electronic Kft. potrjuje da ta naprava ustreza direktivi 2014/53/EU. Celotno deklaracijo o soglasnosti lahko posredste na: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

• UPOZORENJE! NEPRAVILNA ZAMENA BATERIJE MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIJE! BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG TIPA LI ZAMENSKOG TIPA NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNJU ISTOG TIPA LI ZAMENSKOG TIPA NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNJU SUSTAVNOŠ SVETLOŠTI I NE BACAJTE JE U VATRIKU ULKOPU PRIMETNE TAVIŠI IZ VIKI KAKUŠI IZ OČIŠĆENJEŠ SAU BATERIJU I OČIŠĆENJE ZASTIŠNJE RUKAVICE I SVIJOM KRPOM OČIŠĆITE LEŽIŠTE BATERIJE! DRŽITE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECEI ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! • OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTOŠ BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROIZVODI, OPASNOST OD HEMISKOŠI OPEKOTINJI • U SLUĆAJU DA SE POCOŠTINI NEKORISTNOŠ KEMIJSKOŠI OPEKLINI V PRIMERU ŽAUŽITIA BATERIJE, U ROKU DVEH UR PRODE DO MOĆNE REAKCIJE, KATERA LAKO PRIVEDE TUDI DO SMRTI! IN STARE IN NOVE BATERIJE SHRANJUJTE NEDESEGILJIVE OTROKIMI! CE POKROV BATERIJE NE DRŽIŠT STABILNO, BATERIJE NE UPORABLJAJTE SE NAPREJ TER JO ODLOŽITE NEDESEGILJIVE OTROKIMI! CE POSUMITE DA JE PRISLO DO ŽAUŽITIA BATERIJE ALI SE ANA NAHAJA KUJER KOLI ZNATRAJU TELESA, SE TAKOJ OBRNITE PO ZVARNIKOVOŠ POMOC!

• UPOZORENJE! NEPRAVILNA ZAMENA BATERIJE MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIJE! BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG TIPA LI ZAMENSKOG TIPA NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNJU ISTOG TIPA LI ZAMENSKOG TIPA NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNJU SUSTAVNOŠ SVETLOŠTI I NE BACAJTE JE U VATRIKU ULKOPU PRIMETNE TAVIŠI IZ VIKI KAKUŠI IZ OČIŠĆENJEŠ SAU BATERIJU I OČIŠĆENJE ZASTIŠNJE RUKAVICE I SVIJOM KRPOM OČIŠĆITE LEŽIŠTE BATERIJE! DRŽITE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECEI ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! • OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTOŠ BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROIZVODI, OPASNOST OD HEMISKOŠI OPEKOTINJI • U SLUĆAJU DA SE POCOŠTINI NEKORISTNOŠ KEMIJSKOŠI OPEKLINI V PRIMERU ŽAUŽITIA BATERIJE, U ROKU DVEH UR PRODE DO MOĆNE REAKCIJE, KATERA LAKO PRIVEDE TUDI DO SMRTI! IN STARE IN NOVE BATERIJE SHRANJUJTE NEDESEGILJIVE OTROKIMI! CE POKROV BATERIJE NE DRŽIŠT STABILNO, BATERIJE NE UPORABLJAJTE SE NAPREJ TER JO ODLOŽITE NEDESEGILJIVE OTROKIMI! CE POSUMITE DA JE PRISLO DO ŽAUŽITIA BATERIJE ALI SE ANA NAHAJA KUJER KOLI ZNATRAJU TELESA, SE TAKOJ OBRNITE PO ZVARNIKOVOŠ POMOC!



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom. To oćuvava zdravlje sredinu i može da narušiti zdravlje ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gdje ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronićni otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slućaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatimoš ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA • Istrošeni akumulatori i baterije ne smiju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korišćnik treba da se obrati u prvotnom reciklažnom odlaćajnom središtu i akumulatore. Ovakvo se može štiti okolinu, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan naćin reciklirani.



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom. To oćuvava zdravlje sredinu i može da narušiti zdravlje ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gdje ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronićni otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slućaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatimoš ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA • Istrošeni akumulatori i baterije ne smiju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korišćnik treba da se obrati u prvotnom reciklažnom odlaćajnom središtu i akumulatore. Ovakvo se može štiti okolinu, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan naćin reciklirani.



Napravam baterije je potekla življenska doba zbiranje posebnij, ne jih mešati z ostalimi gospodinjimi odpadki. To onesnažežta življensko sredino in lahko vpliva na ogroza zdravlje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajo podobne naprave. Elektronićni odpadki se lahko predajo tudi v doloćenih reciklažnih. S tem štite okolinu, vaše zdravlje in zdravlje vaših sunarodnikov. V primeru nesmiselnosti kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po važećim predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA • Istrošeni akumulatori i baterije ne smiju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korišćnik treba da se obrati u prvotnom reciklažnom odlaćajnom središtu i akumulatore. Ovakvo se može štiti okolinu, obezbediti da se baterije i akumulatori na pravilan naćin reciklirane.



Pristroje, které již nebudete používat, shromážděte zvlášť a to nevhazte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo zdraví. Takové přístroje můžete předat na recyklaci v obchodních prodejnách, kde jste je koupili, nebo v specializovaných odběrných střediskách. Otvim štite zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní příslušný právní předpis vztahující se k výrobce vykonávame a neseme s tímto spojeně příslušné náklady. LADANJE BATERIJE I AKUMULATORA • Štetavljene i akumulatore treba posebnije tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korišćnik treba da se obrati u prvotnom reciklažnom odlaćajnom središtu i akumulatore. Ovakvo se može štiti okolinu, obezbediti da se baterije i akumulatori na pravilan naćin recikliraju.



Uređaji koji se oćdu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati opasne tvari koje su opasne po zdravlje i ljudsko zdravlje. Koristite ih samo onako u koje se besplatno mogu odneti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji veš prodaje slične proizvode. Elektronićni otpad se može predati u određenim javni su specializirani za odaganje elektronićnog otpada. Otvim štite zdravlje vas okoliš. Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanje, obratite se lokalnoj organizaciji za odaganje otpada. Prihvatimoš na sebe zakonom određene obaveze koje su propisane za proizvođače i vješ troškove koji su za vas iz.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA • Baterije i akumulatore treba posebnije tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korišćnik treba da se obrati u prvotnom reciklažnom odlaćajnom središtu i akumulatore. Ovakvo se može štiti okolinu, obezbediti da se baterije i akumulatori na pravilan naćin recikliraju. NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA • Štetavljene i akumulatore treba posebnije tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korišćnik treba da se obrati u prvotnom reciklažnom odlaćajnom središtu i akumulatore. Ovakvo se može štiti okolinu, obezbediti da se baterije i akumulatori na pravilan naćin recikliraju.